

קדושה - Kedushah

נְקַדֵּשׁ אֶת-שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם, כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מְרוֹם, כְּפָתוּב עַל-יַד נְבִיאָךָ,
וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

*N'kadeish et shimcha ba-olam, k'sheim shemakdishim oto bishmei marom,
kakaturv al-yad n'vi-echa: v'kara zeh el zeh v'amar.*

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת, מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Kadosh, Kadosh, Kadosh, Adonai tz'va-ot m'lo chol ha-aretz k'vodo.

אֲדִיר אֲדִירָנוּ, יי אֲדִנְיָנוּ, מִה-אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ!

Adir adireinu, Adonai Adoneinu, ma adir Shimcha b'chol ha-aretz!

בְּרוּךְ כְּבוֹד יי, מִמְּקוֹמוֹ.

Baruch k'vod Adonai mimkomo.

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מְלֻכְנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו
לְעֵינֵי כָּל-חַי:

Echad Hu Eloheinu, Hu Avinu, Hu Malkeinu, Hu Moshi-einu. V'Hu yashmi-einu b'rachamav l'einei kol chai:

”אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם!”

“Ani Adonai Eloheichem!”

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ!

Yimloch Adonai l'olam, Elohayich Tzion, l'dor vador. Hal'luyah!

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּךָ, וּלְנֹצֵחַ נְצָחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ.

וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּרוּךְ אַתָּה יי, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

*L'dor vador nagid godlecha, ul'neitzach n'tzachim k'dushat'cha nakdish,
v'shivchacha Eloheinu, mipinu lo yamush l'olam va-ed. Baruch Ata Adonai, Ha-El hakadosh.*

Let us sanctify Your name on earth, as it is sanctified in the heavens above. As it is written by Your prophet: Holy, holy, holy is *Adonai Tz'vaot*. God's presence fills the whole earth.

Source of our strength, Sovereign One, how majestic is your presence in all the earth! Blessed is the presence of God, shining forth from where God dwells.

God alone is our God and our Creator, our Ruler and our Helper; and in mercy, God is reveled in the sight of all the living: I am Adonai your God!

Adonai shall reign forever, your God, O Zion, from generation to generation, Halleluyah!

To all generations we will declare Your greatness, and for all eternity proclaim Your holiness. Your praise, O God, shall never depart from our lips. Blessed are You, Adonai, the Holy God.